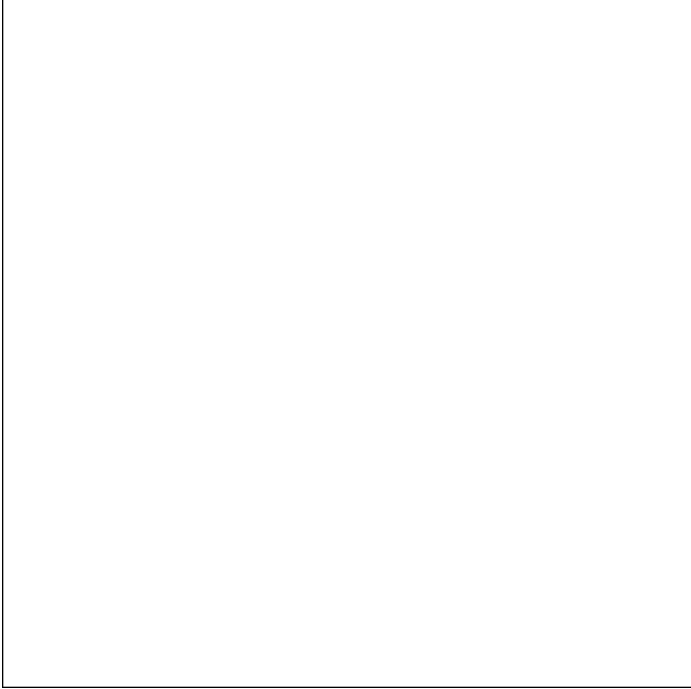




دەركۆتەي ئۆ ھۆكۆرە ۋاسىتەدە

Prendere la parte giusta



 LIDA Portugal

Sunniva Høiby-Øiset

 Dler Piran

4

 كۆرى ckb / Italiano it



LIDA Stories

lidadstories.net

دەركۆتەي ئۆ ھۆكۆرە ۋاسىتەدە / Prendere

la parte giusta

 LIDA Portugal

Sunniva Høiby-Øiset

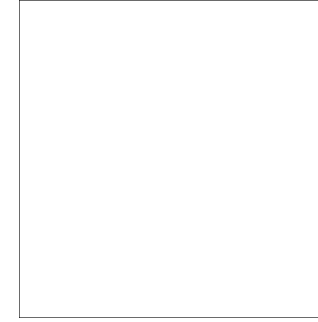
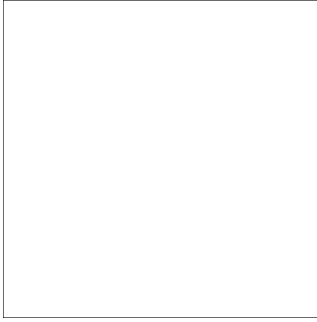
 Dler Piran (ckb), Andrea Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ئىدىسن لە ئەنگۇلا لەدايىك بوو، رېيىك پېش ئەوھى ولاتەكە سەربەخۆ بوو. ئەو كورپىكى زۆر ئېلا بەرز بوو. لە بەر ئېلا يەكەى ئەو دەر كە وتوو بوو. ئەو كەئەنەى چەككىن دەدايە مندانان ھەك سەربېز شەپ بكن لە شەپى ھوھخۆ كورپانى وھكو ئەوئىن دەويست.

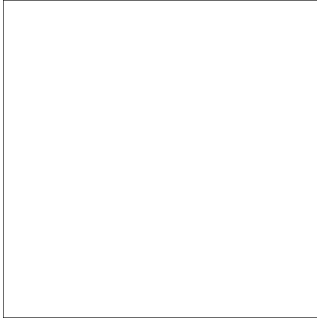
...

Edson è nato in Angola, subito dopo l'indipendenza del paese. Era un ragazzo molto alto. Per la sua altezza, spiccava tra la gente. Quelli che davano armi ai bambini per farne soldati nella guerra civile cercavano ragazzi come lui.

ئىسە كە پىگە يىشتوو، ئىدىسن مەشق بە مندانە كۆچبەرەكن دەكت لەگەل كەئەنى تر كە لە مەترسى دەر كردندان لە كۆمەلگە. چىرىك ئېلا كەى خستىيە مەترسى ئەوھى بېئتە سەربېزىكى مندانان. ئىسە ئېلا كەى ھىزى پىدەدات ھىرمەتى كەئەنى تر بدات ھەست بە سەلامەتى بكن.

...

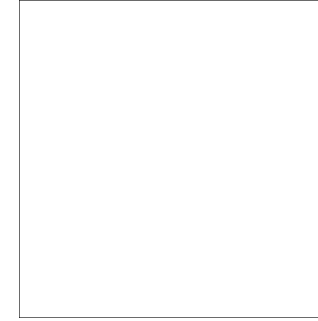
Ora che è adulto, Edson allena ragazzi rifugiati ed altre persone a rischio di emarginazione sociale. Un tempo per la sua altezza aveva rischiato di diventare un bambino soldato. Adesso, la sua altezza gli dà la forza di aiutare gli altri a sentirsi al sicuro.



له دهستیپیدا زۆر زهحمهت بوو، چونکه ئیدسن بیری که شه
گهرمه که و خواردنه نه ریتیه که و، له هه مووشی زیترهوهش و
هچهگنی دایکی ده کرد.

...

All'inizio fu molto difficile, a Edson mancavano il
clima caldo, il cibo tradizionale e soprattutto i
baci e gli abbracci della madre.



ئه و بهبشی قسه ی به پرتوگلی نه ده کرد و لای زۆر زهحمهت بوو که
له وانگنی و قسه ی هوپولهگنی تیبتگت. نهیده زانی که هه
بیرۆکه یه کی ههش بووه که هتۆته پرتوگل.

...

Lui non parlava bene il portoghese ed aveva
difficoltà a seguire le lezioni e le conversazioni
dei compagni di classe. Si chiedeva se, dopo
tutto, fosse stata una buona idea trasferirsi in
Portogallo.